



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 13769:2010**

**01-november-2010**

**Nadomešča:**  
**SIST EN ISO 13769:2006**

---

**Plinske jeklenke - Označevanje z žigom (ISO 13769:2007)**

Gas cylinders - Stamp marking (ISO 13769:2007)

Gasflaschen - Stempelung (ISO 13769:2007)

Bouteilles à gaz - Marquage (ISO 13769:2007)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 13769:2009**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dad6445/sist-en-iso-13769-2010>

---

**ICS:**

23.020.35      Plinske jeklenke                      Gas cylinders

**SIST EN ISO 13769:2010**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 13769:2010](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadb445/sist-en-iso-13769-2010>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 13769**

April 2009

ICS 23.020.30

Supersedes EN ISO 13769:2006

English Version

## Gas cylinders - Stamp marking (ISO 13769:2007)

Bouteilles à gaz - Marquage (ISO 13769:2007)

Gasflaschen - Stempelung (ISO 13769:2007)

This European Standard was approved by CEN on 21 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13769:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadb445/sist-en-iso-13769-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadb445/sist-en-iso-13769-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

Page

Foreword.....	3
Annex Z (normative) For countries following RID/ADR/ADN and the TPED.....	4

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 13769:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadb445/sist-en-iso-13769-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadb445/sist-en-iso-13769-2010>

## Foreword

The text of ISO 13769:2007 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 58 "Gas cylinders" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 13769:2009 by Technical Committee CEN/TC 23 "Transportable gas cylinders" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 13769:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see normative Annex Z, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 13769:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadbd45/sist-en-iso-13769-2010)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadbd45/sist-en-iso-13769-2010)

[02521dadbd45/sist-en-iso-13769-2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dadbd45/sist-en-iso-13769-2010)

**Endorsement notice**

The text of ISO 13769:2007 has been approved by CEN as a EN ISO 13769:2009 without any modification.

## Annex Z (normative)

### For countries following RID/ADR/ADN and the TPED

This annex describes the modifications necessary to align ISO 13769 with the marking provisions of the European regulations on the transport of dangerous goods by rail and road, the RID, ADR and ADN respectively and whose technical annexes are declared as obligatory provisions for shipments of dangerous goods within the EU by the framework Directives 94/55/EC and 96/49/EC.

It further indicates the additional marking requirements of the Transportable Pressure Equipment Directive 99/36/EC, the TPED, which ensures free movement and use of such equipment.

The modification shall consist in changing the last lines of stamp marking of both the front and rear of Figures A.1, A.2 and A.3 of the International Standard as shown in Figures Z.1, Z.2 and Z.3 respectively of this annex.

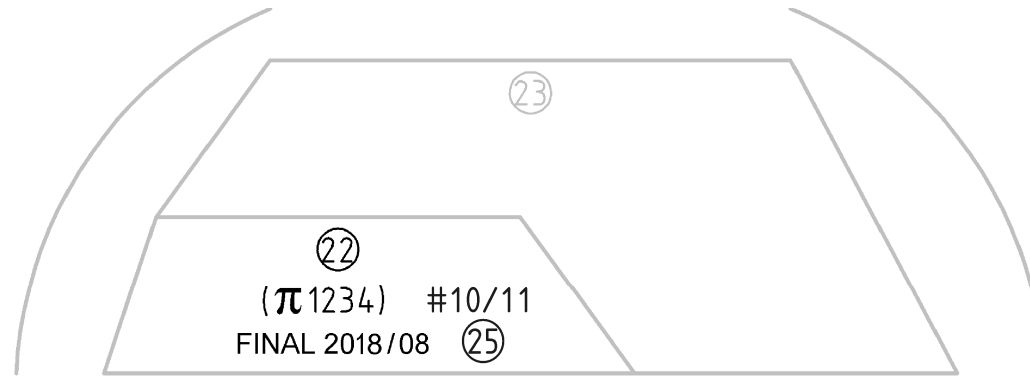
NOTE 1 The marking of gas cylinders is regulated by RID, ADR and ADN which take precedence over any clause in this standard. However, EN ISO 13769:2008 has been accepted as complying with the text of RID/ADR from 2009-01-01. Non-compliances of this standard with RID, ADR and ADN may occur in the case that the markings provisions have been amended as part of the two yearly update of the regulations. Similarly, the TPED is subject to revisions with the consequential risk of possible non-compliances of this standard.

NOTE 2 For the full definitions of each stamp marking, see Table 1 in the text of the ISO standard.

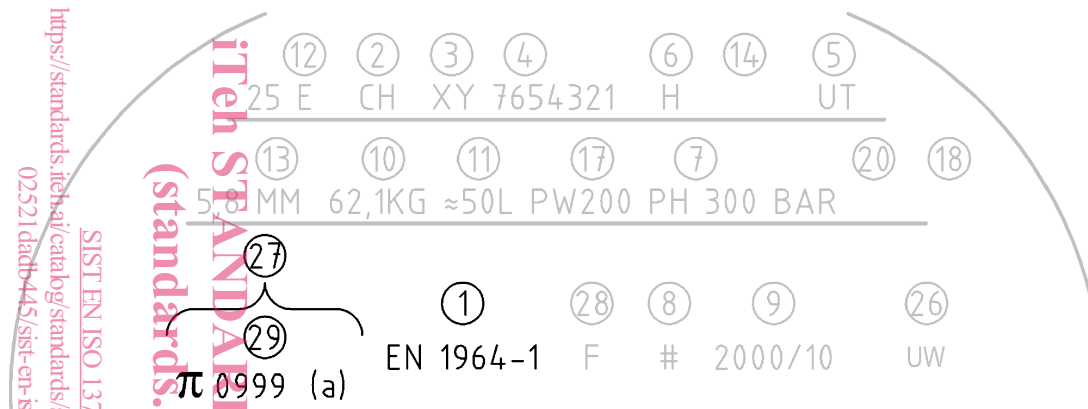
#### Additional Bibliography items:

- iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)
- SIST EN ISO 13769:2010  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521d9db445/sist-en-iso-13769-2010>
- [1] ADR, *European agreement on the International Carriage of Dangerous Goods by Road*
  - [2] RID, *Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail*
  - [3] 99/36/EC, *Council Directive 1999/36/EC of 29 April 1999 on transportable pressure equipment*
  - [4] ADN, *European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways*

rear



front



<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dad5445/sist-en-iso-13769-2010>  
SIST EN ISO 13769:2010

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

## EN ISO 13769:2009 (E)

### Key

NOTE 1 Only additions to, or differences from, the text of the ISO standard are shown.

(a) Place for marking “- 40 °C” if required

1 Reference number of the standard to which the cylinder is designed, manufactured and tested and which may be an ISO, EN or EN ISO standard.

22 Inspection mark, consisting of


- the π-mark accompanied by the notified body number (4 digits); only to be applied if the cylinder has been reassessed according to the TPED;
- the characters identifying the country authorizing the body performing the periodic inspection and test (only required if different from the country which approved manufacturer and not required on π-marked cylinders);
- the registered mark of the body authorized by the competent authority for performing periodic inspection and test; and
- the date of the periodic inspection and test, the year (two digits or four digits) followed by the month (two digits) separated by a slash (i.e. "/").

For non-UN cylinders, the month need not be indicated for gases for which the interval between periodic inspections is 10 years or more.

For non-UN cylinders, the date of the most recent periodic inspection and the stamp of the inspection body may be engraved on a ring of an appropriate material affixed to the cylinder when the valve is installed and which is removable only by disconnecting the valve from the cylinder.

25 Service life of composite cylinders as approved as part of the cylinder design type, indicated with the letters "FINAL" followed by the expiry date comprising the year (four digits) and month (two digits). This marking shall not be applied to UN cylinders since an unlimited service life is required.

27

The European marking described in 29 and (if applicable) the UN mark (symbol ) signifying compliance with the requirements of RID/ADR/AND, 6.2.2.

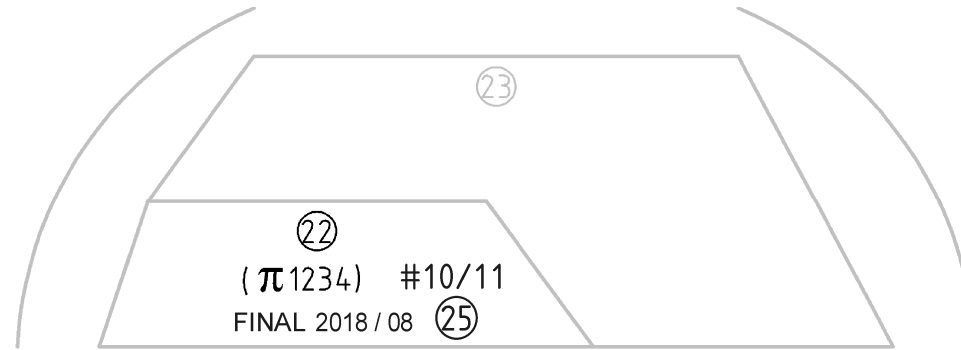
29 π-mark for cylinders which have been assessed for compliance with the TPED together with the identification number of the notified body that has performed the conformity assessment procedure according to the TPED (four digits) and "-40°C", if the requirements of TPED Article 7 (2) apply.

NOTE 2 Stamp markings 6, 7, 8, 9, 11, 17 and 22 should be grouped as closely as possible.

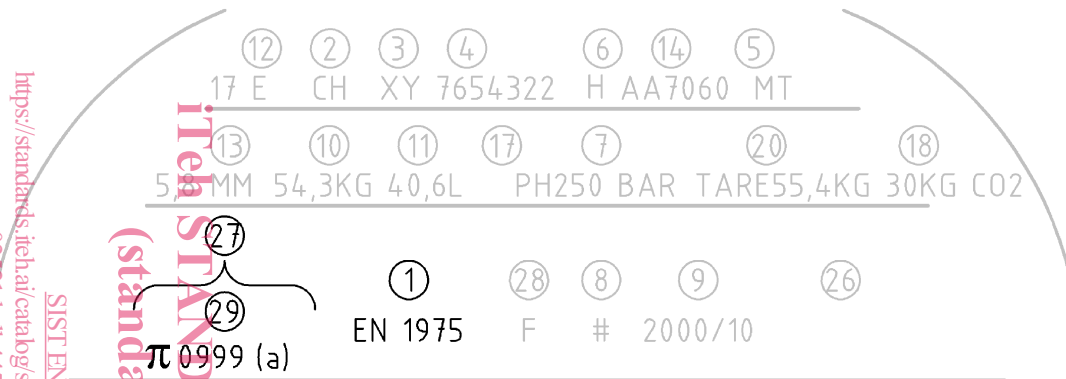
**Figure Z.1 — Location of stamp markings for compressed gases**



rear



front



<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-025217dad5445/sist-en-iso-13769-2010>  
SIST EN ISO 13769:2010

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

## EN ISO 13769:2009 (E)

### Key

NOTE 1 Only additions to, or differences from, the text of the ISO standard are shown.

(a) Place for marking “- 40 °C” if required

1 Reference number of the standard to which the cylinder is designed, manufactured and tested and which may be an ISO, EN or EN ISO standard.

20 Tare weight, when required (see Table 1)


22 Inspection mark, consisting of

- the π-mark accompanied by the notified body number (4 digits); only to be applied if the cylinder has been reassessed according to the TPED;
- the characters identifying the country authorizing the body performing the periodic inspection and test (only required if different from the country which approved manufacturer and not required on π-marked cylinders);
- the registered mark of the body authorized by the competent authority for performing periodic inspection and test; and
- the date of the periodic inspection and test, the year (two digits or four digits) followed by the month (two digits) separated by a slash (i.e. “/”).

For non-UN cylinders, the month need not be indicated for gases for which the interval between periodic inspections is 10 years or more.

For non-UN cylinders, the date of the most recent periodic inspection and the stamp of the inspection body may be engraved on a ring of an appropriate material affixed to the cylinder when the valve is installed and which is removable only by disconnecting the valve from the cylinder.

27

The European marking described in 29 and (if applicable) the UN mark (symbol ) signifying compliance with the requirements of RID/ADR/AND, 6.2.2.

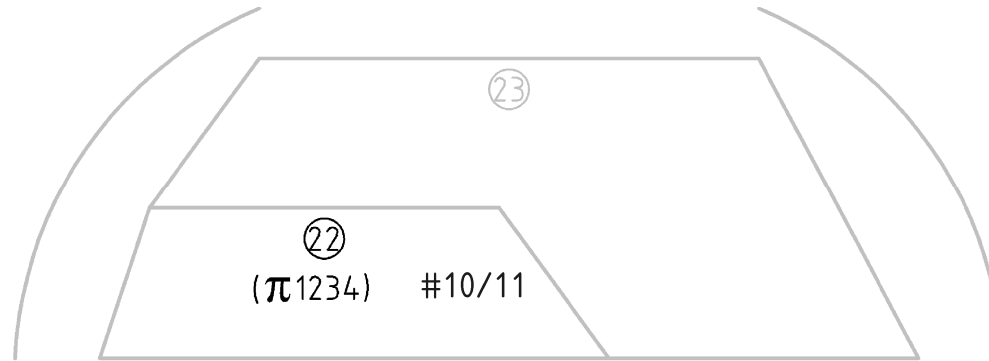
29 π-mark for cylinders which have been assessed for compliance with the TPED together with the identification number of the notified body that has performed the conformity assessment procedure according to the TPED (four digits) and “-40°C”, if the requirements of TPED Article 7 (2) apply.

NOTE 2 Stamp markings 6, 7, 8, 9, 11, 17 and 22 should be grouped as closely as possible.

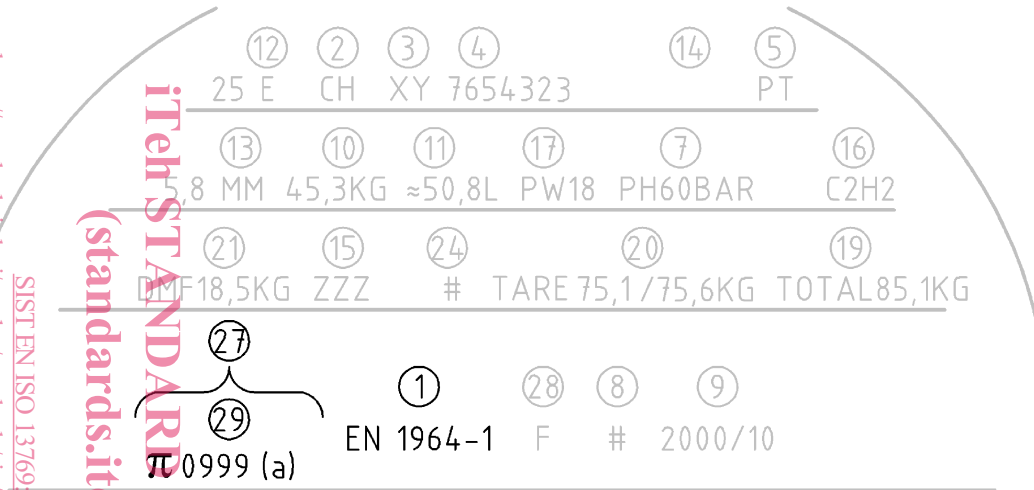
NOTE 3 According to the ADR and RID, markings 10, 12 and 13 are not mandatory for gas cylinders carrying UN 1965 hydrocarbon gas mixture, Liquefied n.o.s.

**Figure Z.2 — Location of stamp markings for liquefied gases**

rear



front



<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4b9e0e4a-4f50-42f0-beda-02521dad6745/sist-en-iso-13769-2010>  
 SIST EN ISO 13769:2010

iTeh STANDARD PREVIEW  
 (standards.iteh.ai)

## EN ISO 13769:2009 (E)


### Key

NOTE 1 Only additions to, or differences from, the text of the ISO standard are shown.

- (a) Place for marking “- 40 °C” if required
- 1 Reference number of the standard to which the cylinder is designed, manufactured and tested and which may be an ISO, EN or EN ISO standard.
- 22 Inspection mark, consisting of
- the π-mark accompanied by the notified body number (4 digits); only to be applied if the cylinder has been reassessed according to the TPED;
  - the characters identifying the country authorizing the body performing the periodic inspection and test (only required if different from the country which approved manufacturer and not required on π-marked cylinders;
  - the registered mark of the body authorized by the competent authority for performing periodic inspection and test; and
  - the date of the periodic inspection and test, the year (two digits or four digits) followed by the month (two digits) separated by a slash (i.e. “/”).

For non-UN cylinders, the month need not be indicated for gases for which the interval between periodic inspections is 10 years or more.

For non-UN cylinders, the date of the most recent periodic inspection and the stamp of the inspection body may be engraved on a ring of an appropriate material affixed to the cylinder when the valve is installed and which is removable only by disconnecting the valve from the cylinder.

- 27 The European marking described in 29 and (if applicable) the UN mark (symbol ) signifying compliance with the requirements of RID/ADR/AND, 6.2.2.
- 29 π-mark for cylinders which have been assessed for compliance with the TPED together with the identification number of the notified body that has performed the conformity assessment procedure according to the TPED (four digits) and “-40°C”, if the requirements of TPED Article 7 (2) apply.

NOTE 2 Stamp markings 6, 7, 8, 9, 11, 17 and 22 should be grouped as closely as possible.

NOTE 3 There may be two expert marks, one for the porous material (24) and one for the cylinder shell (8). If this is the same body for the porous material and the shell, only mark (8) is required.

**Figure Z.3 — Location of stamp markings for acetylene**